



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA  
NEGYEDIK SZEKCIÓ

**BORBÉLY ÉS MÁSONK kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**  
*(59497/14 és 48026/15 számú kérelmek)*

**ÍTÉLET**

STRASBOURG

2019. január 17.

*Ez az ítélet végleges, de szerkesztői változtatás tárgya lehet.*



**A Borbély és mások kontra Magyarország ügyben**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Negyedik Szekció) az alábbi tagokból álló Tanácsként eljárva:

Georges Ravarani, *Elnök*,

Marko Bošnjak,

Péter Paczolay, *bírák*,

és Liv Tigerstedt *Hivatalvezető-helyettes*,

2018. december 13-i zárt ülésen lefolytatott tanácskozást követően,  
kihirdeti az ugyanezen időpontban meghozott alábbi ítéletet:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapját Magyarország ellen benyújtott kérelmek képezik, amelyeket az Emberi Jogok és Alapvető Szabadságok Védelméről szóló Egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke alapján a mellékelt táblázatban feltüntetett különböző időpontokban terjesztettek a Bíróság elé.

2. A kérelmek közlésre kerültek a Magyar Kormány („a Kormány”) felé.

**TÉNYEK**

3. A kérelmezők listáját és a kérelmek lényeges részleteit a mellékelt táblázat tartalmazza.

4. A kérelmezők a polgári eljárások elhúzódását panaszolták. Az 59497/14 számon benyújtott kérelemben a kérelmező panasszal élt az Egyezmény 13. cikkével kapcsolatban (lásd a mellékelt táblázatot).

**A JOG****I. A KÉRELMEK EGYESÍTÉSE**

5. A kérelmek hasonló tárgyra tekintettel a Bíróság megfelelőnek tartja az ügyek egyetlen határozatban történő közös vizsgálatát.

**II. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKK 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE**

6. A kérelmezők azt panaszolták, hogy a szóban forgó polgári eljárások összeegyeztethetetlenek az „ésszerű idő” követelményével. Az Egyezmény 6. cikk 1. bekezdésére támaszkodtak, amely szerint:

**6. cikk 1. bekezdés**

„Mindenkinek joga van arra, hogy ügyét ... a bíróság ... ésszerű időn belül tárgyalja, és hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában ... .”

7. A Bíróság megismételi, hogy az eljárás hosszának ésszerűségét az ügy körülményeinek fényében és az alábbi kritériumokra hivatkozással kell értékelni: az ügy összetettsége, a kérelmezők és az illetékes hatóságok magatartása, valamint hogy a kérelmezők részéről mi forgott kockán az adott vitában (lásd *Frydlender v. France* [GC], 30979/96. sz. kérelem, 43. bekezdés, ECHR 2000-VII).

8. A *Gazsó kontra Magyarország* irányadó ügyben (48322/12. sz. kérelem, 2015. július 16.) a Bíróság már egyezményesértést állapított meg a jelen ügghöz hasonló kérdések tekintetében.

9. Minden benyújtott anyagot megvizsgálva a Bíróság nem talált olyan tényt vagy érvet, amely alapján eltérő következtetésre jutott volna a panaszok elfogadhatóságát vagy érdemét illetően. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság úgy ítéli meg, hogy a jelen ügyben az eljárások túlzottan hosszúak voltak és nem tettek eleget az „ésszerű idő” követelményének.

10. A fentiek okán a panaszok elfogadhatók és az Egyezmény 6. cikkének megsértését tárják fel.

### III. EGYÉB PANASZOK A BEVETT JOGGYAKORLAT ALAPJÁN

11. Az 59497/14 számon benyújtott kérelemben a kérelmező az Egyezmény 13. cikke alapján újabb panaszt nyújtott be, amely a Bíróság ítélezési gyakorlata alapján (lásd a mellékelt táblázatot) figyelembe véve az egyezmény szerinti kérdéseket is felvetette. Ez a kifogás megalapozott az Egyezmény 35. cikke (3) bekezdésének a) pontja értelmében, és más okból sem elfogadhatatlan. Ennek megfelelően azt elfogadhatónak kell nyilvánítani. Az Elsőfokú Bíróság az előtte lévő összes anyag vizsgálatát követően arra a következtetésre jutott, hogy azok a *Gazsó v. Magyarország* ügyben (a fent hivatkozott ítélet 21. pontja) tett megállapításainak fényében az Egyezmény 13. cikkét is megsértették.

### IV. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

12. AZ Egyezmény 41. cikke az alábbiak szerint rendelkezik:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

13. Tekintettel a birtokában lévő dokumentumokra és az esetjogára, a Bíróság ésszerűnek tartja a mellékelt táblázatban jelzett összegek megítélését.

14. A Bíróság úgy tartja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamat mértéke az Európai Központi Bank marginális hitelkamatlábán alapuljon, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. *Határoz* a kérelmek egyesítéséről;
2. Elfogadhatónak *nyilvánítja* a kérelmeket;
3. *Megállapítja*, hogy a kérelmek feltárták az Egyezmény 6. cikkének megsértését a polgári eljárások elhúzódo hosszát illetően;
4. Megállapítja, hogy megsértették az Egyezmény 13. cikkét (lásd a mellékelt táblázatot);
5. *Megállapítja*
  - (a) alperes állam köteles három hónapon belül megfizetni a kérelmezők részére – az alperes állam pénznemére átváltva a pénzügyi rendezés napján érvényes árfolyamon – a mellékelt táblázatban megjelölt összegeket;
  - (b) a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális hitelkamatlábát 3 százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.

Készült angol nyelven, és írásbeli kihirdetésre került 2019. január 17-én a Bíróság Eljárési Szabályzata 77.§ 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Liv Tigerstedt  
Helyettes Hivatalvezető

Georges Ravarani  
Elnök

## Melléklet

Sorszám	Kérelem száma és benyújtás dátuma	Kérelmező nevezetesen Születési ideje	Képviselő neve és címe	Eljárás kezdete	Eljárás vége	Eljárás teljes hossza	Egyéb panaszok a bevett joggyakorlat alapján	Vagyoni, nem vagyoni kár és költségek, kiadások címén megítélt összeg kérelmezőnként/háztartásonként (euróban) <sup>1</sup>
1.	59497/14 22/08/2014 (6 kérelmező)	<b>Barnabás Borbély</b> 21/06/1967 <b>Jenő György KISS</b> 16/08/1967 <b>Győző KISS</b> 17/03/1966 <b>Orsolya JANKOVICS</b> 13/01/1972 <b>András CSERHALMI</b> 18/09/1979 <b>Zsolt CSIBA</b> 11/11/1966	Balczó Gábor Tamás Budapest	24/04/2007	16/04/2014	6 év és 11 hónap és 24 nap 3 fokon	13. Cikk – a hazai jog nem biztosít megfelelő jogorvoslatot az indokolatlanul elhúzódó peres eljárások esetére	1,500
2.	48026/15 28/07/2013	<b>Ágnes Szekeresné Kiss</b> 14/01/1962		26/04/2001	folyamatban	Több mint 17 év és 6 hónap és 13 nap 3 fokon		8,400

<sup>1</sup> Valamint egyéb, a kérelmezőt esetlegesen terhelő adó összege